



Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 2018
(OR. en)

11417/18

Διοργανικός φάκελος:
2018/0294 (NLE)

COEST 162

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής
Ημερομηνία Παραλαβής:	24 Ιουλίου 2018
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	JOIN(2018) 24 final
Θέμα:	Κοινή πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας που συστάθηκε με τη συμφωνία για τη σύναψη εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση των προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - JOIN(2018) 24 final.

συνημμ.: JOIN(2018) 24 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΥΠΑΤΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ ΓΙΑ ΘΕΜΑΤΑ
ΚΟΙΝΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Βρυξέλλες, 24.7.2018
JOIN(2018) 24 final

2018/0294 (NLE)

Κοινή πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας που συστάθηκε με τη συμφωνία για τη σύναψη εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση των προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση αφορά την απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας που συστάθηκε με τη συμφωνία για τη σύναψη εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου, όσον αφορά την προβλεπόμενη έκδοση της σύστασης αριθ. XX/2018 για την έγκριση των προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν.

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1. Η συμφωνία για τη σύναψη εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν

Η συμφωνία για τη σύναψη εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου («η συμφωνία»), έχει ως στόχο να αποτελέσει το κατάλληλο πλαίσιο για τον πολιτικό διάλογο και τη συνεργασία μεταξύ των μερών, με σκοπό την ανάπτυξη πολιτικών σχέσεων μεταξύ τους. Η συμφωνία άρχισε να ισχύει την 1η Ιουλίου 1999.

2.2. Το συμβούλιο συνεργασίας

Το συμβούλιο συνεργασίας εξετάζει θέματα μείζονος σημασίας τα οποία προκύπτουν στα πλαίσια της συμφωνίας και κάθε διμερές ή διεθνές θέμα αμοιβαίου ενδιαφέροντος για τον σκοπό της επίτευξης των στόχων της εν λόγω συμφωνίας. Το συμβούλιο συνεργασίας δύναται να υποβάλλει κατάλληλες συστάσεις, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των μερών. Το συμβούλιο συνεργασίας αποτελείται από τα μέλη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέλη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αφενός, και μέλη της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου. Το συμβούλιο συνεργασίας διαθέτει τον δικό του κανονισμό λειτουργίας¹.

2.3. Η προβλεπόμενη πράξη του συμβουλίου συνεργασίας

Το συμβούλιο συνεργασίας πρέπει να εγκρίνει με γραπτή διαδικασία σύσταση για τις προτεραιότητες της εταιρικής σχέσης όσον αφορά την εταιρική σχέση και συνεργασία μεταξύ των μερών («η προβλεπόμενη πράξη»).

Σκοπός της προβλεπόμενης πράξης είναι να μετατρέψει τους στόχους της αναθεωρημένης Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας² (ΕΠΓ) σε συγκεκριμένους τομείς συνεργασίας, ενώ η προβλεπόμενη πράξη θα διαμορφώσει επίσης το θεματολόγιο του τακτικού πολιτικού και τομεακού διαλόγου.

3. Η ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

Η θέση που πρέπει να ληφθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας που συστάθηκε με τη συμφωνία για την έγκριση των προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν βασίζεται στο κείμενο της σύστασης που προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Οι προτεινόμενες προτεραιότητες της εταιρικής σχέσης συνάδουν με τους στόχους της αναθεωρημένης ΕΠΓ. Οι προτεραιότητες αυτές θα καθοδηγούν τον πολυετή προγραμματισμό

¹ Εκδόθηκε στις 12 Οκτωβρίου 1999.

² JOIN(2015) 50 final της 18.11.2015.

της οικονομικής συνεργασίας της ΕΕ με το Αζερμπαϊτζάν, ο οποίος πρόκειται να αποφασιστεί στο ενιαίο πλαίσιο στήριξης για την περίοδο 2018-2020 και να αντικαταστήσει το σχέδιο δράσης ΕΠΓ.

4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

4.1. Διαδικαστική νομική βάση

4.1.1. Αρχές

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό *«των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας»*.

Η έννοια των *«πράξεων που παράγουν έννομα αποτελέσματα»* περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το συγκεκριμένο όργανο. Περιλαμβάνει επίσης πράξεις που δεν έχουν δεσμευτική ισχύ βάσει του διεθνούς δικαίου, αλλά *«επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης»*³.

4.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Το συμβούλιο συνεργασίας είναι όργανο που έχει συσταθεί δυνάμει συμφωνίας, και συγκεκριμένα της συμφωνίας για τη σύναψη εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου.

Η πράξη την οποία καλείται να θεσπίσει το συμβούλιο συνεργασίας είναι πράξη που παράγει έννομα αποτελέσματα. Η προβλεπόμενη πράξη είναι ικανή να επηρεάσει με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο της νομοθεσίας της ΕΕ, και συγκεκριμένα τον πολυετή προγραμματισμό της οικονομικής συνεργασίας βάσει του ενιαίου πλαισίου στήριξης. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού 232/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2014, για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Γειτονίας⁴ προβλέπεται ότι για τις χώρες για τις οποίες υπάρχουν τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζεται αναλυτικό πολυετές ενιαίο πλαίσιο στήριξης σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης όπως αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 236/2014⁵. Τα εν λόγω έγγραφα είναι προγράμματα δράσης ή άλλα ισοδύναμα έγγραφα που καθορίζονται με κοινή συμφωνία, όπως οι προτεραιότητες εταιρικής σχέσης.

Η προβλεπόμενη πράξη δεν συμπληρώνει ούτε τροποποιεί το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

³ Απόφαση του Δικαστηρίου της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψεις 61 έως 64.

⁴ ΕΕ L 77 της 15.3.2014

⁵ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) ΑΡΙΘ. 236/2014 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, της 11ης Μαρτίου 2014, για τον καθορισμό κοινών κανόνων και διαδικασιών για την εφαρμογή των μηχανισμών χρηματοδότησης της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, ΕΕ L 77 της 15.3.2014

4.2. Ουσιαστική νομική βάση

4.2.1. Αρχές

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προβλεπόμενης πράξης για την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης. Εάν η προβλεπόμενη πράξη επιδιώκει διττό σκοπό ή έχει δύο συνιστώσες και εάν ένας από τους σκοπούς ή μία από τις συνιστώσες μπορεί να χαρακτηριστεί κύριος/-α, ενώ ο/η άλλος/-η έχει απλώς παρεπόμενο χαρακτήρα, η απόφαση δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνο ουσιαστική νομική βάση, ήτοι εκείνη που επιβάλλει ο κύριος ή πρωτεύων σκοπός ή η κύρια ή πρωτεύουσα συνιστώσα.

Όσον αφορά προβλεπόμενη πράξη η οποία επιδιώκει συγχρόνως πολλούς στόχους ή έχει πολλές συνιστώσες που συνδέονται άρρηκτα μεταξύ τους, χωρίς ο ένας/η μία να είναι παρεπόμενος/-ή σε σχέση με τον άλλο/την άλλη, η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ θα πρέπει να περιλαμβάνει, κατ' εξαίρεση, τις αντίστοιχες διαφορετικές νομικές βάσεις.

4.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Ο κύριος στόχος και το περιεχόμενο της προβλεπόμενης πράξης αφορούν τη συνεργασία με το Αζερμπαϊτζάν στο πλαίσιο της συμφωνίας για τη σύναψη εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και της αναθεωρημένης Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας.

4.3. Συμπέρασμα

Οι νομικές βάσεις της προτεινόμενης απόφασης θα πρέπει να είναι το άρθρο 37 της ΣΛΕΕ και τα άρθρα 207 και 209 της ΣΛΕΕ σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

5. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗΣ ΠΡΑΞΗΣ

Η πράξη του συμβουλίου συνεργασίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* μετά την έκδοσή της.

Κοινή πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας που συστάθηκε με τη συμφωνία για τη σύναψη εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση των προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 37,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως τα άρθρα 207 και 209, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου, («η συμφωνία») άρχισε να ισχύει την 1η Ιουλίου 1999.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 81 της συμφωνίας, το συμβούλιο συνεργασίας δύναται να υποβάλλει τις πρόπουσες συστάσεις για τον σκοπό της επίτευξης των στόχων της συμφωνίας.
- (3) Το συμβούλιο συνεργασίας εγκρίνει με γραπτή διαδικασία τη σύσταση για τις προτεραιότητες της εταιρικής σχέσης.
- (4) Η θέση της Ένωσης στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας όσον αφορά την έγκριση των προτεραιοτήτων της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν πρέπει να εγκριθεί από το Συμβούλιο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στο πλαίσιο του συμβουλίου συνεργασίας που συστάθηκε με τη συμφωνία για τη σύναψη εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αφετέρου, βασίζεται στο σχέδιο σύστασης του συμβουλίου συνεργασίας που προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Επιτροπή και στην Ύπατη Εκπρόσωπο.
Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*